



AUTOMATIC ANGLE GRINDERS
PICADORAS AUTOMÁTICAS
ANGULARES

The Power of New Technology

La Potencia de la Nueva Tecnología

Ladies and Gentlemen,

We have pleasure to present for your kind attention our catalogue of machines and equipment. In case of any special requests or questions concerning our products, please contact our experts who will provide you a professional and a quick support.

Señoras y Señores,

Dejamos a la amable atención de Ustedes nuestro catálogo, confiando en que sea útil para dar una precisa introducción de la gama completa de nuestros productos y también una precisa elección en la compra.





ABOUT THE COMPANY

La empresa

The Metalbud-Nowicki company, founded in 1974, is at present an acknowledged European manufacturer of high quality machines and equipment for meat processing and other branches of the food industry.

La empresa Metalbud-Nowicki, fundada en 1974, es actualmente un fabricante europeo renombrado de máquinarias y equipos de alta calidad para el procesamiento de carne y otras ramas de la industria alimentaria.

From the very beginning of its activity, Metalbud-Nowicki puts a particular emphasis on continuous quality improvement as well as best customizing of products to customer needs. A dynamic development of the Metalbud-Nowicki company has stabilized and strengthened its position on both domestic and international markets.

Desde el principio de su actividad, Metalbud-Nowicki pone un interés particular en una mejora constante de la calidad así como personalizando los productos a las necesidades del cliente. Un desarrollo dinámico de la empresa Metalbud-Nowicki ha estabilizado y ha reforzado su posición en ambos mercados, doméstico e internacional.



A major constituent of Metalbud-Nowicki is highly-skilled experienced specialists' team, equipped with the most advanced technology as well as with modern machinery. It is proven by constantly increasing number of machines by Metalbud-Nowicki, working in meat processing plants in all regions of the globe. The machines are being sold by a wide network of representatives and distributors, who make every effort to ensure optimum solutions to a final customer.

Los empleados de Metalbud-Nowicki son unos excelentes y hábiles especialistas, que utilizan la tecnología más avanzada así como maquinarias modernas. Eso es probado por constante aumento del número de máquinas producidas por Metalbud-Nowicki y que trabajan en plantas de procesamiento de carne, en varias partes del globo. Nuestras máquinas son vendidas por medio de ancha red de representantes y distribuidores, que hacen todo lo posible para asegurar las mejores soluciones al cliente final.

The excellent quality of the company's products together with the best offered service to the clients have contributed to Metalbud-Nowicki is now well-recognized and valued brand name amongst clients of the worldwide food industry.

La excelente calidad de los productos de nuestra empresa y el mejor servicio ofrecido a los clientes han contribuido al hecho que Metalbud-Nowicki es ahora una empresa muy renombrada entre los clientes de la industria mundial para alimentos.





TAURUS AUTOMATIC ANGLE GRINDERS

Picadoras automáticas angulares TAURUS



TAURUS automatic angle grinders

designed for grinding fresh and frozen meat down to -20°C to required granulation and making other technological operations depending on used equipment.

Picadoras automáticas angulares TAURUS

Diseñadas para moler carne fresca y congelada hasta -20°C y para tratar otras operaciones tecnológicas en función de los equipos utilizados.



W-130

W-130 version for manual loading
W-130 en la versión para la carga manual

***A preferred application
in the food processing industry***

***Una aplicación preferida en la
industria cárnica***



HIGH QUALITY OF GROUND MEAT

Alta calidad de la carne molida

SMOOTH SPEED CONTROL OF WORMS

Ajuste suave de los tornillos

HIGH QUALITY CUTTING DEVICES

Dispositivos de corte de alta calidad

OPTIMAL ADJUSTMENT OF DOSED MATERIAL AMOUNT

El ajuste óptimo de la cantidad de material dosificado

HIGHLY ABRASION- RESISTANT STAINLESS STEEL OF PRESSING CHAMBER AND WORM

Acero inoxidable de alta resistencia a la abrasión de la cámara y del tornillo de presión

MICROPROCESSOR CONTROLLER FOR CONTROL OF ALL WORK PARAMETERS

Controlador de microprocesador para el control de todos los parámetros de trabajo

SAFETY SYSTEM FOR OPTIMUM WORKING SAFETY

Sistema de seguridad para una seguridad del trabajo óptima



W-160 W-130

W-160 and W-130 with vertical loaders

W-130 y W-160 con cargadores verticales



grinders



CONSTRUCTION ADVANTAGES

Ventajas de construcción



set for grinding and mixing based on W-130 grinder
conjunto para moler y mezclar basado sobre la picadora W-130

- high quality execution of stainless steel
- high quality of ground meat
- execution of pressing chamber and pressing worm in highly resistant to abrasion stainless steel
- two compatible drives of feeding worm and pressing worm ensure optimal adjustment of amount of dosed material
- smooth regulation of feeding worm (optional)
- smooth regulation of pressing worm (W-280)
- automatic adjustment of material feeding to set load of pressing worm
- touch panel control + programs (optional)
- cutting system includes high quality cutting devices
- pressing worm equipped with an automatic pushing out system (W-160, W-200)
- grinders equipped with peripheral device for separation of tendons and membranes (optional) and separator of poultry bones (optional)
- safety system for optimum working safety

- microprocessor controller responsible for control of all work parameters
- unique construction of pressing worms, worms in the production of CNC machining centres from a single piece of steel by machining
- a special version of the two scrolled grinding worms for heavy raw materials
- the possibility of choosing worms depending on the product range and customer requirements
- grinding system for frozen meat blocks (-20°C) (optional)
- special execution of grinders for frozen fish blocks



W-200

grinder with loading system for box-pallets
picadora con sistema de carga para cajón-palet

- construcción de alta calidad en acero inoxidable
- alta calidad de la carne molida
- construcción de la cámara y del tornillo de presión en acero inoxidable de alta resistencia a la abrasión
- dos unidades asociados de tornillos de alimentación y presión garantizan el ajuste óptimo de la cantidad de material dosificado
- ajuste suave del tornillo de alimentación (opcional)
- ajuste suave del tornillo de presión (W-280)
- ajuste automático de la velocidad de alimentación, harmonizada a la velocidad del tornillo de presión
- panel de control táctil + programas (opcional)
- el sistema de corte incluye dispositivos de corte de alta calidad
- tornillo de presión equipado con un sistema automático para un fácil empuje fuera de la máquina (W-160, W-200)
- posibilidad de equipar la picadora con un dispositivo periférico para la separación de los tendones y de las membranas (opcional) y con un separador de huesos de pollo (opcional)

Meat blocks crusher KB-1

Machine designed for crushing frozen meat blocks with maximum dimensions of 600 x 400 x 200 mm.

Triduradora de bloques KB -1

La máquina diseñada para triturar los bloques de carne congelada de las dimensiones máximas 600 x 400 x 200mm.



KB-1

- sistema de seguridad para una seguridad del trabajo óptima
- un sistema de microprocesadores responsable del control de todos los parámetros de trabajo
- construcción única con tornillos de molienda, producidas con tecnología a Control Numerico Computerizado, de una sola pieza de acero
- versión especial del doble tornillo de presión, para materiales pesados
- posibilidad de elección de los tornillos en función de la gama de los productos tratados y de las necesidades del cliente
- sistema de molienda para bloques de carne congelada (-20°C) (opcional)
- ejecución especial de picadoras para bloques de pescado congelado



grinders



Automatic angle grinder Taurus W-280

Picadora automática angular Taurus W-280



W-280

grinder with loading belt
picadora con la carga por cinta



Touch screen operator panel
controlador tipo panel táctil

Automatic angle grinder TAURUS W-280

Designed for grinding frozen meat blocks down to -20°C to required granulations and making other technological operations depending on used equipment.

Picadora automática angular Taurus W-280

Diseñada para moler bloques de carne congelada hasta -20°C y para realizar otras operaciones tecnológicas en función de los equipos utilizados.

Construction advantages

- high quality execution of stainless steel
- high quality of ground meat
- execution of pressing chamber and pressing worm in highly resistant to abrasion stainless steel
- two compatible drives of feeding worm and pressing worm ensure optimal adjustment of amount of dosed material
- smooth control of the feeding worm
- smooth control of the pressing worm
- automatic adjustment of the feeding speed to the set load of pressing worm
- touch screen operator panel, microprocessor controller responsible for control of all work parameters
- cutting system includes high quality cutting devices
- pressing worm equipped with an automatic pushing out system
- safety system for optimum working safety
- unique construction of pressing worm, worms in the production of CNC machining centres from a single piece of steel by machining
- different types of worms depending on the product range and customer requirements

Ventajas de construcción

- construcción de alta calidad de acero inoxidable
- alta calidad de la carne molida
- construcción de la cámara y del tornillo de presión de acero inoxidable de alta resistencia a la abrasión
- dos unidades asociados de tornillos de alimentación y presión garantizan el ajuste óptimo de la cantidad de material dosificado
- ajuste suave del tornillo de alimentación
- ajuste suave del tornillo de presión
- el sistema automático de ajuste de velocidad de aporte a la determinada carga de tornillo
- panel de control táctil, un sistema de microprocesadores responsable del control de todos los parámetros de trabajo
- el sistema de corte contiene las herramientas de corte de alta calidad
- tornillo de presión equipado con un sistema automático para un fácil empuje fuera de la máquina
- el sistema de seguridad garantiza la seguridad del trabajo
- construcción única del tornillo de presión, producción con tecnología a CNC, de una sola pieza de acero
- posibilidad de selección de los tornillos en función de la gama de los productos tratados y de las necesidades del cliente



W-280

grinder with vertical loader
picadora con cargadores verticales



grinders



ACCESSORIES

Accesorios



worms
tornillos



operator panel
tablero de control



cutting set
conjunto de corte



separator for tendons with special sorting knife
separador para tendones con cuchillo especial de clasificación

trolley for cutting devices and worm
carro para piezas de corte y tornillos



TECHNICAL DATA

Datos técnicos

Angle grinders / Picadoras angulares

Type / Tipo		W-130	W-160	W-200	W-280
Diameter of throat / Diámetro garganta	mm	130	160	200	280
Capacity of hopper / Capacidad tolva	dm ³	360 (110)* *	360	450	650
Rotations of pressing worm (two speeds) / Revoluciones tornillo presión (2 velocidades)	rpm	440/220	300/150	300/150	up to/hasta 240
Max. power of pressing worm drive motor / Max. potencia tornillo de presión	kW	13,5/20	25/34 or/o 28/38	37/53	156
Power of drive motor of loader / Potencia motor empuje cargador	kW	1,1	1,1	1,1	1,1
Total power installed / Potencia total instalada	kW	23	42/46	48/63	up to/hasta 175
Supply voltage and frequency / Voltaje alimentación y frecuencia	V; 50 Hz	3x400	3x400	3x400	3x400
Output / Producción	kg/h	up to/hasta 3000	up to/hasta 9000	up to/hasta 12000	up to/hasta 21000
Dimensions / Dimensiones					
L = length / longitud	mm	1460/2310* (1690)**	1810/2650*	2260/3110*	3545/3545*
B = width / anchura	mm	1510/1750*(1540)**	1780/1940*	1830/1990*	2365/2525*
H = height / altura	mm	1650/3000*(1500-2130)**	1900/3250*	1950/3280*	2330/3610*
Weight / Peso	kg	1255/1500*(1225)**	2100/2300*	2700/3100*	5100/5500*

*dimensions with vertical loader / dimensiones con cargadores verticales

** technical data of the W-130 grinder in the version for manual loading /dimensiones de la picadora W-130 en la versión para la carga manual

Meat blocks crusher KB-1 / Triduradora de bloques KB -1

Type / Tipo		KB-1
Supply voltage and frequency / Voltaje alimentación y frecuencia	V; 50 Hz	3x400
Installed power / Potencia instalada	kW	~5,5
The maximum compressive force / La fuerza máxima de presión	t	~20
Output / Producción	kg/h	up to 2500 / hasta 2500
Dimensions / Dimensiones		
L = length / longitud	mm	1680
B = width / anchura	mm	1615
H = total height / altura	mm	1595
Weight / Peso	kg	800



PL 96-200 Rawa Mazowiecka
Podlas 3
tel. +48 46 814 55 00
fax +48 46 814 22 15
e-mail: metalbud@metalbud.com
www.metalbud.com



The Metalbud Nowicki company informs that individual differences may appear between the machines shown in this catalogue and those offered for sale due to either design changes or the individual orders of our customers.

La empresa Metalbud Nowicki informa que pueden verificarse unas diferencias entre las máquinas mostradas en este catálogo y las ofrecidas en venta, debido a unos cambios del proyecto o a unos pedidos especiales de nuestros clientes.

